

# Die Eiche ティ・アイヘ

Japanisch-Deutsche Gesellschaft in der Präfektur Chiba  
事務局 〒274 船橋市飯山満町2-681 ワールド・ナッシング・ホーム内 / TEL 0474-67-6111



## チター演奏とドイツビール・ ワインを楽しむ集い

去る、六月二十七日、当協会主催のチター演奏とドイツビール・ワインを楽しむ集いが柏市のフーズ・バー・TOMOで催された。

今回で二度目を迎えたこの催しには当協会会員や家族など二十五名が集まり、当協会の理事でもある内藤敏子先生のほか、菅野さおり・菅原斐子の両先生方によるチター演奏を鑑賞した。

当日は、始めに加藤会長がドイツのクリスマス之夜に初めて聴いたチターの思い出とその時の感動を折りませた挨拶を行った後、早速演奏に移った。演奏は一曲ずつ内藤先生がその曲にまじわる思い出やエピソードを交えながら独奏、二重奏、三重奏の形で行われた。

はじめに、内藤先生の作曲した「美しいアルプスの花」から始まり、「つりがね草のワルツ」に続いてユーモラスな「にわとりのワルツ」のあと、チター演奏には欠かせない名曲「第三の男」「カフエモーツアルト」などのほか、最後の「野ばら」まで十曲が演奏された。特に、最後の「野ばら」は内藤先生の提案で参加者全員がチターの伴奏で合唱し、あまりの出来栄えにプログラムにはなかった「ローレライ」まで合唱して演奏会は終了した。

その後ドイツビール・ワインのほか、ビュッフェ形式の料理を味わいながら楽しい一時を過ごし、帰りには「オリゴのおかげ」のお土産を手に名残惜しそうに散会した。

## ドイツ語受講生との懇親会



去る7月4日(土)船橋の「ジョン万次郎」にて(財)日独協会主催、千葉県日独協会協賛の「ドイツ語講習会船橋教室」1998年4月～9月コースの受講者と講師Rita Briel先生(慶応大・独協大講師)、及び両協会役員との懇親会が行われた。当日は入門会話クラス(毎土曜日午前)から10名、初級会話クラス(同午後)から6名と全受講生の8割が参加、また(財)日独協会からは藤本、花井両常務理事、当協会からは、加藤会長、国枝副会長、金谷専務理事、平田、宮藤常任理事等が参加、懇親会の席上、各受講者がドイツ語との関わり等を自己紹介。そして最後は、ドイツ民謡合唱し散会。

# 催物案内

## ■千葉文化祭

9月12日(土)～13日(日) 詳細右記

## ■文化講演会&ビール祭り

10月4日(日)午後15:30～

講師:久保田 進也 氏(元伊藤忠商事アメリカ現法財務部長、前ミッドランド銀行上席顧問)

テーマ:「最近の国際経済情勢とドル/マルク/円の行方」  
講演終了後ビール祭りを実施。

アコーディオンの生演奏で歌いましょう。

会費:4,500円

会場:「ジョン万次郎」船橋店 TEL:0474-20-2088

申込み:同封の返信用葉書にて申込み下さい。(9月20日迄)

## ■滞日ドイツ人学生との房総日帰りバスハイク

滞日DAADドイツ留学生・研修生及び関東大学ドイツ研究会連盟(VDSG)の学生との親善交流をはかるため、東京湾横断道路(アクアライン)を利用して鎌倉時代1253年の法華宗(日蓮宗)の開祖日蓮上人の生誕地 安房小湊の「誕生寺」拝観、鴨川シーワールド観覧、同ホテルで懇親パーティ開催等の日帰りバス・ハイクは下記日程より行います。

日時:10月10日(土・体育の日)

7:45～19:00(雨天決行)

集合時間・場所:07:45 東京駅 丸ビル前集合

会費:6,500円(バス代、食事代、鴨川シーワールド入園料を含む)

9月末日までに郵便振替口座00150-8-55593(財)日独協会宛

尚、「誕生寺」にて現地参加希望の方は、11:30までに直接「誕生寺」にお越しください。現地参加費は4,500円(食事代、鴨川シーワールド入園料を含む。ただし、帰路のバス利用は不可。)

【参考】千葉9:03→安房小湊11:09

//19:14← // 17:02

## 当協会、ちば文化祭'98に出展

7月初に、千葉県・ちば文化祭実行委員会より、「第7回ちば文化祭」への参加呼びかけがあり、当協会としては県民に対するドイツ事情紹介、並びに日独交流を図るため、展示ホールにブースを設け、県の文化行政推進に協力する事となった。概要は以下の通り。

- 1、主催:千葉県・ちば文化祭実行委員会。(会長:沼田知事)
- 2、日時:平成10年9月12日(土)～13日(日)  
12日 10:30～17:00  
13日 10:00～16:30
- 3、開催主旨:平成4年に開催された「ちば文化祭」も今回で7回目。「生活文化総合フェア」は、県内各地の多彩な生活文化を展示・実演し、千葉県文化に対する理解を広げると共に創造への意欲を高めることを目指して実施。今年度の開催については、21世紀を目前に控え、未来に向かいより豊かな文化創造を予感させる展開として実施。
- 4、テーマ:感動との出会い、そして飛翔。
- 5、場所:幕張メッセ国際展示場 展示ホール9(下図)尚、同協会のブースは、「イタナショナルゲート」の一角です。
- 6、当協会の出展内容:  
①対話コーナー:ドイツ語会話(ドイツ人講師による)を中心にドイツ関係の質問に回答。(14:00～16:00予定)  
②ドイツ事情紹介コーナー:各種ドイツ関係団体・機関(文化・学術・経済・農業・観光等)パンフ・冊子・ポスター及びVTRによるドイツ情報提供。  
(パンフ等は、ドイツ大使館、ドイツ各州政府在日代表部、各市町村見本市在日代表部、東京ドイツ文化センター、ドイツ観光局、在日商工会議所、フットパス・ドイツ航空等、20在日ドイツ関係団体機関より提供。)  
当日、会場(出展者79団体)には、当協会関係者が4～5名アテンドする予定ですので是非御立ち寄り下さい。

## 幕張メッセ案内図

